



**Art. 69MC - 69MD**

INTERFACCE AUDIO / VIDEO **DUE FILI ELVOX**

MANUALE PER IL COLLEGAMENTO E L'USO



Il prodotto è conforme alla direttiva europea 2004/108/CE, 2006/95/CE e successive.



**GENERALITA'**

Gli articoli 69MC e 69MD sono interfacce su contenitore a 4 moduli DIN, che permettono di convertire (estrarre) il segnale audio e video da una linea bus DUE FILI ELVOX. L'art. 69MC estrae sempre il segnale audio e video, quando è disponibile nel bus due fili, indifferentemente dall'interno chiamato. L'articolo 69MD estrae il segnale audio e video quando è disponibile un segnale valido nel bus due fili di uno o più interni programmati nell'articolo 69MD. Per la programmazione si deve utilizzare l'art. 950C o il PC. Per default l'art. 69MD ha tutti i 200 interni attivi per l'estrazione del segnale audio/video. Ogni qualvolta gli art. 69MC e 69MD si attivano per l'estrazione del segnale video chiudono un contatto normalmente aperto.

L'alimentazione va fornita con l'art. 6582 per mantenere il circuito isolato.

Il ponticello CN1 a 3 posizioni A,B,C è il terminatore del bus per il segnale video e va usato allo stesso modo di tutti gli altri prodotti DUE FILI ELVOX: se il bus è passante tenere il CN1 in A, altrimenti terminare su B o su C in funzione della posizione migliore per la resa del video.

R91 regola il livello dell'audio in uscita. E' già impostato in fabbrica per fornire 0,5Vpp e non deve essere modificato se non per assoluta necessità.

R52 regola il livello del video in uscita. E' già impostato in fabbrica per fornire 1 Vpp e non deve essere modificato se non per assoluta necessità.

La morsettiere CN2 riporta i seguenti segnali e controlli:

MORSETTIERA CN2	
SERIGRAFIA	DESCRIZIONE
R	Contatto di un relè normalmente aperto. Si chiude quando il segnale video è valido.
R	Tensione e corrente massimi ai contatti 24V 0,5A
M	Massa video
V	Uscita video
M	Massa audio
A	Uscita audio

MORSETTIERA CN7	
SERIGRAFIA	DESCRIZIONE
+	Alimentazione 20V
-	Massa alimentazione

**2. CONFIGURAZIONI SOFTWARE (SOLO CON ART. 69MD)**

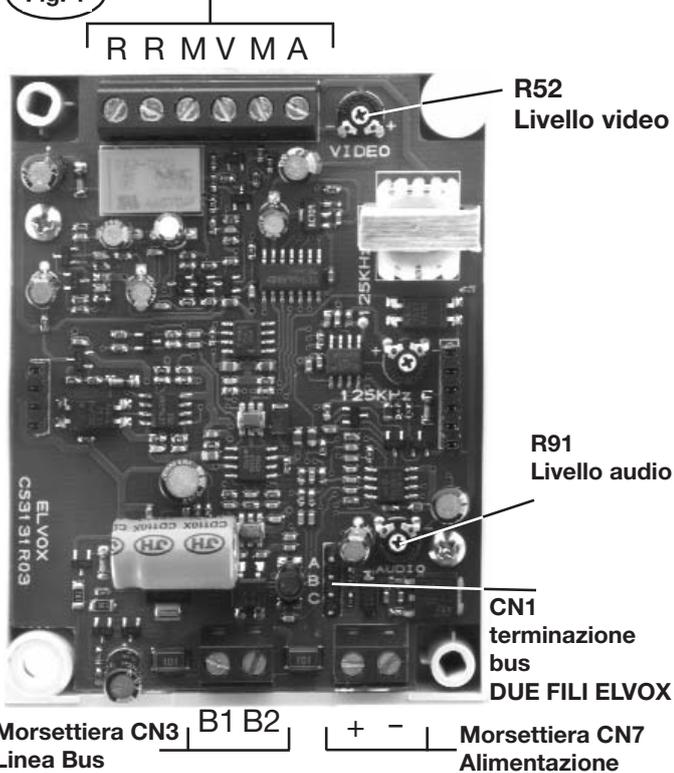
Le configurazioni possono essere condotte solo per mezzo del programmatore Art. 950C collegato alla presa seriale posta all'interno dell'art. 69MD (vedi Fig. 2).

In alternativa si possono utilizzare le interfacce Art. 692I o 692I/U e il software per PC SaveProg (Art.69CD).

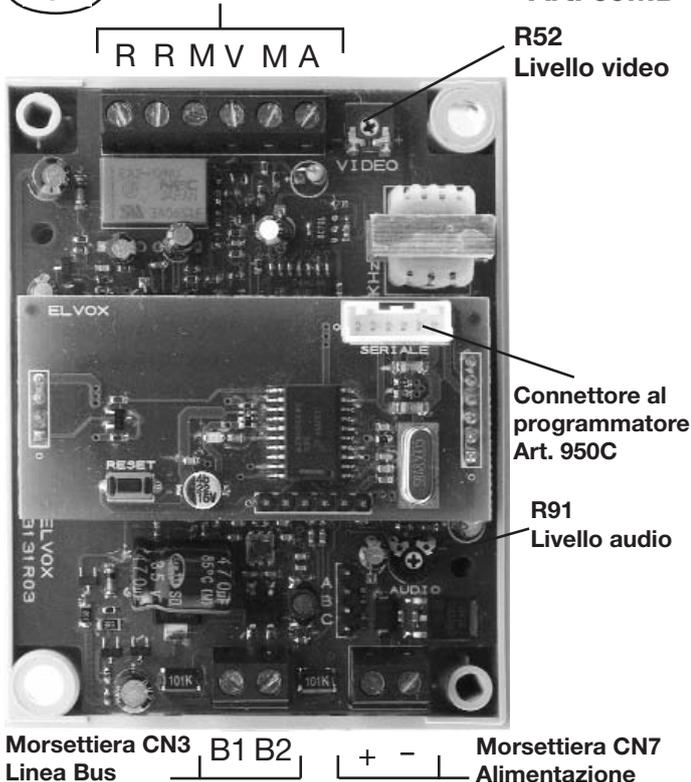
I parametri configurabili sono:

PARAMETRO	DEFAULT	VOCE SUCCESSIVA	VOCE PRECEDENTE	SOTTO VOCE
Lingua	Italiano (linguaggio locale)	⏴	⏵	
Ritardo attivazione video	1 s	⏴	⏵	
Attivazione audio/video	Tutti attivi	⏴	204 x ⏴ o R	⏵

**Fig. 1 Morsettiere CN2 Art. 69MC**



**Fig. 2 Morsettiere CN2 Art. 69MD**



La disposizione dei tasti del programmatore è la seguente:



Il tasto **On/Off** non ha funzione perché il programmatore è alimentato dal bus. Per lo stesso motivo non è presente la funzione di auto spegnimento. Utilizzando i tasti **EXIT** e **↵** del programmatore, selezionare la voce seguente del menù principale:

```
SelectFunction:
Terminal Mode
```

Durante la fase di attesa della risposta da parte dell'interfaccia, sul display appare:

```
Entering
Terminal Mode
```

Dopo qualche secondo sul display del programmatore appaiono il tipo e la versione del software relativi all'interfaccia:

```
Program: 69MD OK
GG-MN-PA U 0. 00
```

Quando questa scritta scompare, viene mostrata la prima voce del menù di programmazione. La procedura di programmazione

termina o per timeout o premendo il tasto **EXIT** mentre si è in uno qualsiasi dei menù esterni di seguito elencati.

### 2.1. LINGUA MESSAGGI

```
Lingua Messaggi
Italiano
```

Le programmazioni possono essere condotte in italiano (lingua locale, default) o in inglese. Altre lingue locali saranno disponibili per i rispettivi mercati. Per cambiare lingua, premere **1** per l'italiano o **2** per l'inglese.

```
Lingua Messaggi
Inglese
```

Per annullare premere **EXIT**. Per confermare premere il tasto **F2 OK**. L'accettazione del comando, come per tutti gli altri, viene indicata nella prima riga del display:

```
Done!
Inglese
```

Il display cambia ora in:

```
Message Language
English
```

Con il tasto **EXIT** si passa alla voce precedente del menù di programmazione.

### 2.2. RITARDO ATTIVAZIONE VIDEO

Premendo il tasto **↵** si passa alla prossima voce per mezzo della quale si può scegliere il tempo che intercorrerà tra l'arrivo del messaggio che indica la presenza di segnale video nel bus e l'uscita demodulata che viene fornita:

```
Ritardo Video
10 x 0,1 s
```

Questo perché quando nel bus transita il comando di attivazione del video, non è detto che il segnale video sia presente e stabilizzato in ampiezza. Inoltre anche il circuito interno ha bisogno di un certo tempo di assestamento. Fornire un segnale video così fatto a certi tipi di monitor, può portare alla loro instabilità nel senso che da quel momento finché non vengono spenti non mostrano più un segnale video corretto.

Il tempo si regola da 0 a 5 secondi a passi di 0,1 s. Per cambiare il tempo, semplicemente digitare il nuovo valore. In questo caso

si premono **2** e **0** per 2 secondi:

```
Ritardo Video  Ritardo Video
2 x 0,1 s      20 x 0,1 s
```

Per annullare premere **EXIT**. Per confermare premere il tasto **F2 OK**. L'accettazione del comando, come per tutti gli altri, viene indicata nella prima riga del display:

```
Fatto!
20 x 0,1 s
```

Con il tasto **↵** si passa alla voce precedente del menù di programmazione.

### 2.3. ATTIVAZIONE AUDIO / VIDEO

Premendo il tasto **↵** si passa alla prossima voce per mezzo della quale si può modificare, interno per interno, se fornire solo l'uscita video o entrambe. Per default è tutto attivo:

```
Attivaz. A/V 1
Audio=S Video=S
```

Per scegliere il dispositivo da modificare, si possono utilizzare i tasti **EXIT** e **↵**. Dalla posizione 1, premendo **↵** si passa alla voce successiva del menù di programmazione. In alternativa si digita direttamente il numero del dispositivo di interesse:

```
Digita ID disp.
45
```

Ora si preme **F2 OK**:

```
Attivaz. A/V 45
Audio=S Video=S
```

In caso di discrepanza, la prima riga del display segnala l'incongruenza:

```
Fuori limite
888
```

Con il tasto **R** si passa velocemente, saltando tutti i passi intermedi, alla voce precedente del menù di programmazione.

Per cambiare il valore dell'attivazione premere **F2 OK**:

```
Attivaz. 45
Audio=S Video=S
```

Ora i tasti **0**, **1** e **2** hanno questo significato:

PULSANTE	ATTIVAZIONE	ESEMPIO
<b>0</b>	Nessuna attivazione	Attivaz. 45 Audio=N Video=N
<b>1</b>	Solo video	Attivaz. 45 Audio=N Video=S
<b>2</b>	Audio e video	Attivaz. 45 Audio=S Video=S

Come si vede non è prevista l'attivazione del solo canale audio. In pratica è permessa la registrazione sia dell'audio che del video oppure del solo video in modo da vedere cosa succede ma non sentire.

Per annullare premere . Per confermare premere il tasto . Altrimenti, l'accettazione del comando, come per tutti gli altri, viene indicata nella prima riga del display:

```
Fatto!
Audio=N Video=S
```

Per annullare tutte le programmazioni (portare a SI le programmazioni), a partire da dove viene mostrato il valore corrente premere il tasto :

```
1=Tutti Default
```

Viene chiesto di confermare premendo :

```
1=Tutti Default
SI
```

e poi il tasto .

Con o con si annulla la procedura. Se viene scelto di resettare le numerazioni, compare:

```
Attendere...
```

E alla fine:

```
Fatto!
Attendere...
```

Se, invece si vuole disattivare per tutti il segnale audio/video:

```
Attivaz. A/V 1
Audio=S Video=S
```

Premere il tasto :

```
1=Tutti Default
```

viene chiesto di confermare premendo :

```
1=Tutti Default
Nessuno
```

premo e confermo con , compare:

```
Attendere...
```

e alla fine

```
Fatto!
Attendere...
```

**Legenda per schemi di collegamento**

★

**TERMINAZIONE BUS PER IMPIANTI DUE FILI ELVOX**

Questa nota si applica a tutti i dispositivi della tecnologia DUE FILI ELVOX dotati del "connettore di terminazione BUS" identificato dalla scritta serigrafica "ABC" e segnalato sugli schemi di collegamento con \*. Per il corretto adattamento della linea va inserito un ponticello secondo la seguente regola:

Mantenere il ponticello in posizione "A" se il BUS entra ed esce dal dispositivo;

Spostare il ponticello in posizione "B" (se cavo Elvox) oppure in posizione "C" (se cavo "CAT5" con i doppietti accoppiati) se la linea del BUS "termina" nel dispositivo stesso.

"A" = NESSUNA TERMINAZIONE

"B" = TERMINAZIONE 100 ohm

"C" = TERMINAZIONE 50 ohm

**IMPIANTI CON DISTRIBUTORE PASSIVO 692D**

(versione "barra din")

Utilizzare SEMPRE l'uscita 1 del distributore art.692D (l'unica che non ha il ponticello di terminazione). Per la terminazione dell'art.692D:

Se le uscite "OUT", "2", "3" o "4" non vengono utilizzate, MANTENERE il ponticello sul connettore "TOUT", "T2", "T3" o "T4". Il ponticello "TOUT" di default è in posizione "100" (cavo Elvox), posizionarlo su "50" solo se si utilizza un cavo CAT5 con i doppietti accoppiati.

**IMPIANTI CON DISTRIBUTORE PASSIVO 692D**

(versione non "barra din")

Per la terminazione dell'art.692D (versione non "barra din"):

Se l'uscita "OUT" non viene utilizzata, MANTENERE il ponticello sul connettore "A".

Se l'uscita "OUT" viene utilizzata, TOGLIERE il ponticello dal connettore "A".

**IMPIANTI CON DISTRIBUTORE ATTIVO 692D/2.**

Il ponticello di terminazione va posizionato su "B" (per cavo Elvox) o su "C" (per cavo CAT5 con doppietti accoppiati) SE E SOLO SE il BUS termina sul dispositivo stesso. Va lasciato su "A" se si effettua l'entra-esce utilizzando i morsetti 1-2 del 692D/2.

Sezione conduttori				
Morsetti	Ø fino a 10m	Ø fino a 50m	Ø fino a 100m	Ø fino a 150m
1, 2, B1, B2 (*)	0,5 mm <sup>2</sup>	0,5 mm <sup>2</sup>	0,75 mm <sup>2</sup>	1 mm <sup>2</sup>
Cavo	Art. 732H, Art. 732I	Art. 732H, Art. 732I	Art. 732H, Art. 732I	Art. 732H, Art. 732I
Serratura elettrica	1,5 mm <sup>2</sup>	-	-	-
Altri: -, +U, +I, -L (#)	1 mm <sup>2</sup>	1 mm <sup>2</sup>	1,5 mm <sup>2</sup>	2,5 mm <sup>2</sup>
Video	Cavo coassiale 75 Ohm tipo RG59 o RG11			
* Negli impianti video a colori deve essere utilizzato cavo art. 732H per una distanza massima di 75 metri.				
# Gli alimentatori supplementari (art. 6923, 6582, 6982) devono essere installati il più vicino possibile al dispositivo a cui vengono collegati.				



## AVVERTENZE PER L'INSTALLATORE

- Leggere attentamente le avvertenze contenute nel presente documento in quanto forniscono importanti indicazioni riguardanti la sicurezza di installazione, d'uso e di manutenzione.
- Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio. Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti di plastica, polistirolo espanso, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo. L'esecuzione dell'impianto deve essere rispondente alle norme CEI vigenti.
- È necessario prevedere a monte dell'alimentazione un appropriato interruttore di tipo bipolare facilmente accessibile con separazione tra i contatti di almeno 3mm.
- Prima di collegare l'apparecchio accertarsi che i dati di targa siano rispondenti a quelli della rete di distribuzione.
- Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito, e cioè per sistemi di citofonia. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivanti da usi impropri, erronei ed irragionevoli.
- Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione, disinserire l'apparecchio dalla rete di alimentazione elettrica, spegnendo l'interruttore dell'impianto.
- In caso di guasto e/o di cattivo funzionamento dell'apparecchio, togliere l'alimentazione mediante l'interruttore e non manometterlo. Per l'eventuale riparazione rivolgersi solamente ad un centro di assistenza tecnica autorizzato dal costruttore. Il mancato rispetto di quanto sopra può compromettere la sicurezza dell'apparecchio.
- Non ostruire le aperture o fessure di ventilazione o di smaltimento calore e non esporre l'apparecchio a stillicidio o spruzzi d'acqua.
- L'installatore deve assicurarsi che le informazioni per l'utente siano presenti sugli apparecchi derivati.
- Tutti gli apparecchi costituenti l'impianto devono essere destinati esclusivamente all'uso per cui sono stati concepiti.
- L'interruttore onnipolare deve essere facilmente accessibile.
- **ATTENZIONE:** per evitare di ferirsi, questo apparecchio deve essere assicurato alla parete secondo le istruzioni di installazione.
- Questo documento dovrà sempre rimanere allegato alla documentazione dell'impianto.

### Direttiva 2002/96/CE (WEEE, RAEE).



Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente.

L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio dismesso al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composto il prodotto. Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio in cui è stato effettuato l'acquisto.

### Rischi legati alle sostanze considerate pericolose (WEEE).

Secondo la nuova Direttiva WEEE sostanze che da tempo sono utilizzate comunemente su apparecchi elettrici ed elettronici sono considerate sostanze pericolose per le persone e l'ambiente. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio dismesso al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composto il prodotto.

---

NOTE:





**ELVOX®**  
Communicating in style

## FILIALI ITALIA

### Torino

Strada del Drosso, 33/8  
10135 Torino

### Milano

Via Conti Biglia, 2  
20162 Milano

## FILIALI ESTERE

### ELVOX Austria GmbH

Grabenweg 67  
A-6020 Innsbruck

### ELVOX Shanghai Electronics Co. LTD

Room 2616, No. 325 Tianyaoqiao Road  
Xuhui District  
200030 Shanghai, Cina

### ELVOX Costruzioni elettroniche S.p.A. - ITALY

Via Pontarola, 14/a - 35011 Campodarsego (Padova)  
Tel 049 9202511 - Fax 049 9202603 - info@elvox.com  
Telefax Export Dept. ..39/049 9202601 - elvoxexp@elvox.com

[www.elvox.com](http://www.elvox.com)

